

DOCUMENTS

THE NISQUALLY JOURNAL

[Continued from Vol. XII, Page 148.]

[December, 1850.]

[Ms. Page 30.]

Sunday 1st. Gloomy & Cold.

Monday 2nd. A Strong wind from the Northward with a sharp Frost, hands employed Fencing & delving in Swamp.

Tuesday 3rd. Strong cutting wind from the North with a severe Frost. Trudelle⁴²³ & Jolibois⁴²⁴ at new Fence. Edwards⁴²⁵ & Indian gang shifting seed Potatoes from Store to Potato House. Commenced killing beef for Salting. Young⁴²⁶ stretching Skins & Melt-ing down fat for Tallow.

Wednesday 4th. Wind subsided, but a continuation of Frost. Hands employed as yesterday.

Thursday 5th. A continuation of Frost & toward night a heavy fall of Snow. Chaulifoux⁴²⁷ & Indian Gohome⁴²⁸ splitting rails. Trudelle, Jolibois & Indians at New Swamp Fence. Edwards with Indian gang picking seed Potatoes. Indians, Jack⁴²⁹ & Slugomas⁴³⁰ (who in consequence of the Severe Frost are obliged to give up ploughing) employed thrashing Peas &c. Oxen employed Carting home beef. Young employed salting beef, &c.

Friday 6th. Sleet & rain, about 5 inches of Snow on the ground, but gradually disappearing. Hands employed as yesterday. Swamp Fence going on progressively, three animals slaught[ere]d today. [Ms. Page 31.]

Saturday 7th. Cold, windy weather. Snow disappearing fast. Edwards with Jack and Slugomas thrashing Peas in Barn, the remaining hands employed as before.

Sunday 8th. Fine, warm Sunshiny day. Snow entirely disap-peared.

423 A servant. 424 A servant. 425 A servant.

426 A servant. 427 A servant

428 An Indian employee.

429 An Indian employee sometimes listed at "Cowlitz Jack."

430 An Indian employee.

Monday 9th. Wet & miserable. Chaulifoux & Gohome Splitting pickets. Trudelle, Cowie, Boroboro⁴³¹ &c, at Swamp Fence. Edwards with four Indians delving in Swamp. Young & Jolibois salting Beef. Jack & Slugomas have resumed ploughing for Oats &c, four animals butchered this day.

Tuesday 10th. Gloomy, hands employed as yesterday, two animals slaughtered.

Wednesday 11th. Fair. Chaulifoux with "Gohome" & "Squally"⁴³² squaring timber in preparation for a New Office, Kitchen, &c. Trudelle, Cowie, &c at Swamp Fence. Edwards & Gang delving in Swamp, two Sailors who profess themselves Englishmen arrived runaways it is expected, they assert that with the permission of their Captn. they left the Ship (which was lying windbound in the Straits) in a whale boat and came up as far as Whidby's⁴³³ Island where the boat became leaky & useless, when they abandoned it and arrived here in a Canoe, they begged of Mr. Forrest⁴³⁴ to let them have blankets to pay their Indians, but Mr. F declined having anything to do with them. Sent an Indian off to watch the boat till the arrival of the Ship which they assert will be [here] in a day or two. [Ms. Page 32.]

Thursday 12th. Fair. Hands employed as yesterday, arrived this evening Dr. & Mrs. Tolmie⁴³⁵ from Victoria. Gov? Blanchard⁴³⁶ is slowly recovering his health.

Friday 13th. Gloomy. Chaulifoux with Gohome & Squally preparing timber for New Office. Trudelle & Jolibois at New Swamp Fence. Edwards & Gang delving in swamp. Young making candles by the dipping process.

Saturday 14th. Fine, hands employed as yesterday. Arrived, a Mr. Chandler⁴³⁷ an Englishman, who is on his way to Vancouver Island, at which place he has some idea of settling.

Sunday 15th. dull with slight rain.

Monday 16th. Fair. Chaulifoux squaring timber. Trudelle & gang at Swamp Fence. Jolibois & Young commenced slaughtering

⁴³¹ Kanakas, or natives of the Hawaiian islands. Many such were employed by the Hudson's Bay Company as servants.

⁴³² An Indian employee,

⁴³³ Whidbey Island.

⁴³⁴ Charles Forrest, agent for the Puget's Sound Agricultural Company.

⁴³⁵ William Fraser Tolmie, chief trader for the Hudson's Bay Company and superintendent for the Puget's Sound Agricultural Company.

⁴³⁶ Richard Blanchard, governor of Vancouver Island.

⁴³⁷ See entry for Tuesday, December 17th.

the fattened hogs, three butchered this day. Dr. Haden⁴³⁸ & Lieut. Gibson⁴³⁹ here today.

Tuesday 17th. Fine & Frosty. Chaulifoux & hands recommenced splitting Pickets for New Fence around Swamp, which Fence is being carried on in a far greater extent than the former one embracing now the whole of the Swamp, whereas formerly, only one half was enclosed. Trudelle & gang at work at same. Edwards, Young & Jolibois butchering & dressing Hogs. Mr. Chancellor⁴⁴⁰ & the Canadian B[Ms. illegible.] left to day for Victoria, taking with them a mail. [Ms. Page 33.]

Wednesday 18th. A sharp frost in the morning. Fine all day, hands employed as yesterday. Mr. Ross⁴⁴¹ & people in to day with a band of horses, an Inventory of which was taken by Dr. Tolmie. Montgomery, one of the deserters of last spring, this day has made an agreement with Dr. Tolmie that he will come back and remain the full time of his original agreement in his old situation as horse keeper, and on the same terms as formerly.

Thursday 19th. Morning frosty, a drizzling rain toward evening. Trudelle & gang at new fence around Swamp. Chaulifoux and Indians splitting pickets & rails for same. Edwards, Young & Jolibois commenced salting down Pork, the number of Hog's killed and salted, is thirteen, they were generally in fine condition, weighing on an average from 260 to 270 lbs. per animal. Mr. Ross & people in with a band of horses, an Inventory of which was taken. Gave out to the plain⁴⁴² people the "Regal" for Christmas day as follows. To the white men and kanakas,⁴⁴³ each 4 lbs. Flour, 1½ lbs Sugar, 1 lb Coffee, 1 lb Hogslard & 6 lbs of Pork. To Indians, each 3 lbs Flour, 1 lb Hogslard and 6 lbs Beef. An Indian despatched to Cowlitz with letters.

Friday 20th. rain all day, hands employed as yesterday, a large band of Sinhomish⁴⁴⁴ in, trading a few furs and a good supply of mats. After they had finished trading set them all carrying fence rails for New Fence around swamp. [Ms. Page 34.]

438 Dr. I. A. Haden, resident army physician at Fort Steilacoom.

439 Lieut. John B. Gibson, 1st Artillery, U. S. A.

440 See entry for Saturday, December 14th.

441 Mr. Walter Ross clerk, since October 13, 1849, in charge of the company station at Tilthlow or Ross Ville, near Steilacoom.

442 Company employees living on the Nisqually plains at Tilthlow, Muck, Tinalquot, etc.

443 A native of the Sandwich or Hawaiian islands.

444 Sinahomish or Snohomish, a Salish tribe living on the south end of Whidbey island, and on the mainland opposite at the mouth of the Snohomish river.

Saturday 21st. Gloomy. Chaulifoux and Indians splitting rails. Trudelle, Cowie & gang at Swamp Fence. Jolibois fixing shelves in large house. Edwards with two Indians transplanting raspberry bushes from Old Fort⁴⁴⁵ into new garden. Young melting fat, &c.

Sunday 22nd. Cold & Misty weather.

Monday 23rd. No change in weather. Chaulifoux, Trudelle, Cowie & gang at New Swamp Fence. Edwards arranging garden. Jolibois & Young salting & dressing hams. The Am[erican] Ship "George Emory"⁴⁴⁶ is reported to be lying off Steilacoom.

Tuesday 24th. Chaulifoux flooring Granary. Trudelle, Cowie & gang at New fence around Swamp. Edwards employed in garden. Served out the regal for Christmas day, to Fort people the same as to the plain people, a description of which, was given last Tuesday. Captn. Balch⁴⁴⁷ of the "George Emory" here, will stop all night.

Wednesday 25th. Christmas day. Mild and Clear Weather. A Ball at Ross Ville.⁴⁴⁸

Thursday 26th. Fine. Canadians⁴⁴⁹ & Indians employed as on Tuesday, the Englishman Edwards & the Kanakas (Boroboro excepted) not at their duties in consequence of having overexerted themselves, at the Ball, on the previous Night. Sergt. Hall⁴⁵⁰ up to day, settled this qtrs. [quarter's] Beef Acc[oun]t, &c. [Ms. page 35.]

Friday 27th. Fine & Mild weather. Chalifoux at Granary floor. Trudelle, Cowie, Tapon,⁴⁵¹ Boroboro & Indians at Swamp Fence. Edwards, with a gang of women, taken on this day. Commenced planting early potatoes, 15 bushels of Ladies fingers⁴⁵² planted in

445 There have been two Forts Nisqually. The first "Old Fort Nisqually" was built in 1833 about a half-mile from the Sound; this fort, after the rise of the Puget's Sound Agricultural Company, proved inadequate, and a new fort, the one known to the first settlers, was erected. New Fort Nisqually was built sometime during the years 1842-43 further inland, was nearer the treatre of operations and available fresh water.

446 The brig *George Emery*, Capt. Lafayette Balch, passed Fort Nisqually on April 4, 1850, headed for Olympia, with a cargo of general merchandise. Balch apparently thought the townsite owners would make special inducements to get him to locate there, but this was not the case and his reception was not friendly. Accordingly, he decided to found a town of his own which he is now doing as related in the *Journal* at Steilacoom.

447 See note 446.

448 A company station near Steilacoom, originally settled by the Red River immigrants in 1841 and called Thilthlow. After their departure in 1842 the place was taken over again by the Puget's Sound Agricultural Company and later a Mr. Heath was permitted to settle thereon. From this circumstance it received the name of "Heath's." After his death Mr. Walter Ross, clerk, took charge of the place which had now come to be known as "Ross Ville."

449 A term applied at this time to natives of Canada, generally halfbreeds of French extraction. Here the reference is to Chalifoux, Jolibois, Trudelle and possibly Lapoitrie.

450 First Sergeant James Hall, Co. M, 1st Artillery, U. S. A., stationed at Fort Steilacoom.

451 Possibly a Kanaka servant.

452 Lady-finger, or lady's-finger, a variety of potato.

Mallard Hollow. Jack & Slugomas ploughing land for potatoe planting. Jolibois & Squally building a Chimney in small room in large house. Mr. Ross in to make up the Sheep & Cattle accounts. Lapoitrie⁴⁵³ off to Tinalquot⁴⁵⁴ with a Regal for the Shepherds at that place.

Saturday 28th. Gloomy weather, hands employed as yesterday. 6 B[ushel]s Ladies Fingers planted.

Sunday 29th. Misty, dull weather.

Monday 30th. Hazy. Chalifoux at the floor of New Granary. Jolibois & Squally building Chimney in small room attached to big House. Trudelle, Cowie & gang at Swamp Fence. Edwards with gang of Indian women picking & sorting Potatoes, which Potatoes, have received a slight injury in consequence of the late severe Frosts. Jack & Slugomas ploughing up land for planting Potatoes. Oxen employed forenoon hauling rails. Afternoon brought a load of Cocle Shells from beach for making lime &c.

Tuesday 31st. No change in weather, rather a bad day for work in consequence of serving out a Regal for tomorrow, provisions served out the same as for Christmas day last. Mr. Ross in with a band of horses an inventory of which was taken. [Ms. Page 36.]

[January, 1851.]

Wednesday 1st. A slight Frost this morning, fine all day—this evening arrived Mr. G. Roberts⁴⁵⁵ of Cowlitz Farm & Mr. C. Eaton⁴⁵⁶ an Am[eric]an. Mr. Roberts being magistrate to the settlement at Cowlitz was called upon to perform the marriage ceremony between Miss A. McAllister & Mr. J. Chambers which was this day celebrated. Another Grand Ball at Ross Ville.

Thursday 2nd. Rain all day. A holiday for all hands. Dr. Tolmie accompanied by Mr. Roberts rode out to Steilacoom.

Friday 3rd. dull Misty weather. Chaulifoux at Granary. Jolibois jobbing about Fort. Trudelle making good harness. Cowie & gang cutting a road for Swamp Fence one side of which (the side that skirts the wood) is to be shifted and rebuilt further back into the woods by so doing will be saved a great many Pickets &c.

453 A servant.

454 A company station and sheep farm on a prairie of the same name in Thurston country.

455 George B. Roberts, agent for the Puget's Sound Agricultural Company at the Cowlitz Farm.

456 Charles H. Eaton, a settler of 1846 on a prairie east of Olympia.

I myself & Edwards went down and took an acc[oun]t of Shingles &c. in yard at beach. Mr. Roberts left for Cowlitz.

Saturday 4th. passable weather, work the same as yesterday.

Sunday 5th. Dull misty weather.

Monday 6th. partial Sunshine. Chaulifoux repairing S. E. Bastion. Jolibois jobbing about Fort. Trudelle repairing harness. Cowie Tapou & Indians, at Swamp fence. Edwards & Cush⁴⁵⁷ winnowing wheat, sorting seed potatoes, &c. [Ms. Page 37.] Indian gang employed carrying Fence rails. J. McPhail⁴⁵⁸ the man lately in charge of the station at Muck⁴⁵⁹ in to day, he is to reside here till an opportunity occurs of his going to Vancouver at which place he has of late evinced a great desire of returning to, his time will expire some time in Spring. Lapoitrie has now taken the station at Muck, a man in every sense more fit for it than McP.

Tuesday 7th. Showery. Work as yesterday. Edwards & Indian gang expected who where [sic] employed planting Potatoes—5 B[ushel] of L[adie]s Fingers & 1 Kidney's⁴⁶⁰ planted. Indians arrived with a packet for the Express, from Victoria. Young off duty on account of sickness.

Wednesday 8th. Fine. Chaulivoux preparing timber for New kitchen. Jolibois repacking beef destined for Pere Ricard.⁴⁶¹ Trudelle making & repairing harness. Cowie & gang at Swamp Fence. A large gang of Indians principally Sinhahomish on to day carrying fence poles. McPhail looking after above gang. Edwards cleaning up store on beach in readiness to receive potatoes belonging to Mr. Simmons⁴⁶² of Newmarket purchased from Glasgow.⁴⁶³ Mr. S. has requested Storage of same till such time as the Ship Albion⁴⁶⁴ is in condition for sailing. Glasgow arrived this Evening with 75 B[ushel] part of above mentioned Potatoes. Mr. Ross in with a band of horses, Inventory of which was taken. Messrs. Bradley⁴⁶⁵ & Broshears,⁴⁶⁶ lodgers for this night. [Ms. Page 38.]

457 An Indian employee.

458 John McPhail, a servant.

459 A farmsite and herdsman's station, near the present town of Roy, Pierce Co.

460 A variety of potato.

461 Rev. Pascal Ricard, who, on June 14, 1848, had established St. Joseph's Mission on the site of the present Priest Point, Budd Inlet, north of Olympia.

462 Michael T. Simmons, a settler of 1845 near Olympia, formerly the owner of the mill at New Market, but now a merchant at Olympia.

463 Thomas W. Glasgow, a settler of 1847, recently a squatter on the Company's land at the mouth of the Sequalitchew creek.

464 See this *Quarterly*, vol. XII, No. 2 (April, 1921), 147.

465 Probably John Bradley, later identified with the town of Steilacoom.

466 Probably Joseph Broshears, of New Market.

Thursday 9th. Rain. Chaulifoux squaring timber for New Kitchen. Trudelle making harness. Cowie & gang at Swamp Fence. Edwards thrashing Peas. McPhail with Indian gang carrying Fence rails. Jolibois off to Newmarket⁴⁶⁷ on Victoria business. Young at work in Slaughter house. Oxen employed hauling timber for New kitchen, forwarded a note to Sergt Hall stating that it will be no longer suitable to continue exchanging beef for pork and that after this day the same will be discontinued.

Friday 10th. Overcast with drizzling rain, hands employed as yesterday, Edwards excepted who is off duty sick. Jolibois returned from Newmarket.

Saturday 11th. Showery. Chaulivoux, Edwards & Jolibois thrashing Peas. Trudelle at New harness. Cowie & gang at Swamp Fence. Indian gang heaping up dung. Oxen returned with 39½ B[ushels] of Black Oats, part of 100 B[ushe]l purchased from L. A. Smith,⁴⁶⁸ at the rate of \$2.00 p[er] B[ushel]. An order sent to Mr. Ross to repair forthwith to Tinalquot to take a strict account of the pure bred Sheep at that place.

Sunday 12th. Fine with strong Gales of wind. The Canoe lately arrived from Victoria with the accounts despatched off to Victoria with letters. the Kanaka G. Boroboro, who was sent here an invalid from Vic[tor]ia a passenger p[er] same Canoe, having recovered his health. [Ms. Page 39.]

Monday 13th. Much rain. Cowie & hands at Swamp Fence. Trudelle at New harness. Jolibois jobbing about Fort. Edwards, McPhail & Indian gang Forenoon planting Potatoes, afternoon weeding Wheat fields. Chaulivoux on leave of absence. Mr. Ross returned from Tinalquot, brings with him an unfavorable account of the Sheep of that place. 6 Bushels of Potatoes planted.

Tuesday 14th. Forenoon rain. A[fter]noon wind changed North. Evening a Sharp Frost. Cowie & hands at New Fence which ere long will come to a Finish. Edwards and Jolibois thrashing Peas. Young repacking Tallow in readiness for exportation. two ploughs at work preparing land for oats and peas. Trudelle as before. Oxen hauling rails &c.

Wednesday 15th. A cold wind from the North with slight falls of Snow at intervals during the day. hands employed as before. a

⁴⁶⁷ New Market, former name of Tumwater, Thurston Co.

⁴⁶⁸ A former Hudson's Bay Company servant.

band of Snoqualmie's⁴⁶⁹ have arrived at the beach on a trading expedition, their arrival [h]as spread consternation among the Indians of this Place, by whom they are held in Universal dread. traded from a small party of them 6 Beavers, 1 Land Otter, 2 Bears & a few Mats.

Thursday 16th. Frosty. a slight covering of snow on the ground. Chaulivoux repairing dung carts, ploughs at a stand still on account of the Frost. Slugomas employed carting dung. remaining hands as yesterday. traded some few furs & a most acceptable lot of Mats. [Ms. Page 40.]

Friday 17th. Still Frosty. Evening about 3 in. Snow on the ground. Chaulivoux & Jolibois jobbing about Fort. Trudelle handling axes. Edwards & Indians thrashing Peas. Cowie & gang at Swamp Fence. Young repacking Tallow. Oxen returned from Smiths with another load of oats.

Saturday 18th. Wind changed S. East and with it heavy showers of rain. Snow entirely disappeared. Chaulivoux repairing Jack's plough which erewhile he somewhat damaged. Trudelle making bridles & Jolibois jobbing about Fort. remaining hands employed thrashing wheat &c, &c. Lapoitrie left for Cowlitz with the accounts from Victoria as also from this place.

Sunday 19th. Showery. This afternoon Dr. Tolmie was called upon to attend a Mr. Wilson⁴⁷⁰ residing in Squally Bottom who, in a quarrel with Shazer⁴⁷¹ resident of same place, was cruelly cut and hacked with a knife so much so that his life is placed in danger by the injuries received. T. Linklater⁴⁷² arrived wanting supplies for his Shepherds.

Monday 20th. Gloomy. finished Swamp Fence. Chalifoux jobbing about. Jolibois making lime. Trudelle at Cart horse saddles. Edwards thrashing Peas. two ploughs regularly at work. evening arrived Messrs. M. Simmons & Sargent,⁴⁷³ will stop all night. [Ms. Page 41.]

Tuesday 21. Heavy showers rain. Chaulivoux, Cowie & Indians commenced building a New Kitchen which will be far more com-

⁴⁶⁹ The Snoqualmu, a Salish division which formerly occupied the upper branches of the Snoqualmie river.

⁴⁷⁰ Some person has crossed out the name Wilson in the Ms. and inserted the name Campbell.

⁴⁷¹ Before the name Shazer the same interpolator has inserted the name George.

⁴⁷² Thomas Linklater, a servant, since October 6, 1889 in charge of the station at Tinalquot.

⁴⁷³ Mr. Elijah N. Sargent.

plete for the purpose than the old Kitchen. Edwards thrashing Peas. Indian gang shifting Fence rails. Jolibois jobbing about Fort. Dr. Tolmie, in obedience to a summons sent him, off to Newmarket to give his evidence upon the late attempted assassination—took Pere Ricards 4 Barrels Beef—this day was celebrated the Marriage ceremony between Miss C. Ross of Ross Ville and Mr. H. Murray of Newmarket—in the evening a grand Ball at the Ville.

Wednesday 22nd. Morning rain. Afternoon clear and Fine, rather a poor day for work. Most of the Men being unfit for work in consequence of last night's revels. This Morning Dr. Tolmie returned from Newmarket.

Thursday 23rd. Rain all day, toward evening a strong wind from S. East. Chaulifoux, Jolibois & Cowie at New Kitchen. McPhail & Indian gang down at Store on beach sorting Simmon's Potatoes of which 13 bushels were picked out in a rotten condition, remaining hands in barn thrashing Wheat. I myself went p[er] Canoe to the Ship "George Emory" (lying to the Southward of Steilacoom Bay) and presented a letter to Captn. Balch warning him that the claim he had there taken was part of the possessions of the P.S.Co. and advising him to make no further improvements thereon. He replied that he should take no notice of the warning and would still continue his improvements [Ms. Page 42.]

Friday 24th. Incessant rain. Swamp filling very fast. Tapou & Indian Gang clearing the Sequalitz⁴⁷⁴ River of the fallen Trees obstructing its passage. remaining hands employed as yesterday.

Saturday 25th. Constant rain. the Sequalitz has overflown its banks in several places. hands employed as yesterday. Mr. Ross in accordance with the new arrangements made between him & Dr. Tolmie, commenced this day by sending in from the plains one Carcasse Beef, Tallow, Hides &c, &c. He is for the future to send in one animal weekly.

Sunday 26th. No abatement in the weather.

Monday 27th. Forenoon Cloudy with rain, afternoon Fine with partial Sunshine. Chaulifoux, Jolibois &c, as before. Trudelle handling axes. Edwards delving in garden. Young preparing cords of hide for wool packing. Oxen hauling Sticks obstructing small river. two ploughs still at work. Indian gang variously employed Visitors Dr. Haden & Lieut[enan]t Dement⁴⁷⁵ of Steilacoom.

474 Sequalitchew creek.

475 Lieut. John Dement, 1st Artillery, U. S. A.

Tuesday 28th. A slight frost this Morning, fine all day. Edwards with Indian gang at work in Swamp, remaining hands employed as before. Oxen took a load of Straw to Store on beach to cover & protect from Frost Simmon's Potatoes. Returned laden with Shingles. The Am[erican] Brig "Orbit" is reported to be lying at anchor off Steilacoom. [Ms. Page 43.]

Wednesday 29th. Fair. Chaulifoux, Trudelle, Cowie, Tapou, &c. at New Kitchen. Edwards cleaning Hams preparatory to smoking. Jolibois making ready smoke house to receive same. Indian gang carrying Fence rails &c. Mr. Ross in with a drove of Swine.

Thursday 30th. Fine. Work as yesterday, Edwards excepted sowing oats. $7\frac{1}{2}$ B[ushel] sown.

Friday 31. Fine weather for the season of the year. Chaulifoux, Jolibois, Cowie & Indians at New Kitchen. Trudelle making an Harrow. Edwards morning sowing oats, afternoon butchering & dressing Pigs. Oxen brought a load of Shingles from beach & otherwise usefully employed. 40 bus[he]ls Potatoes sent in from the Plains. Carted in by Bastien⁴⁷⁶ who has undertaken the job at the rate of 8cts p[er] bushl. Visitors, Messrs Simmons & Lamb. two Hogs slaughtered. 6 B[ushel] oats sown.

[To be continued.]

⁴⁷⁶ Isaac Bastien, one of the Red River settlers of 1841.